ARUBAANSE COURANT

Diario  *pa Aruba*

ANJA 21 — DIAMARS 22 DI MAART 1960 — Nr. 3693

CRITICA DI RUSIA CONTRA MERCA

Ginebra, 21 maart – Rusia a critica e intencion di Merca pa explota un aparato atomico bou di tera na januari 1961.

E delegado ruso na e conferencia pa suspension dje experimentonan atomico na Ginebra, Tsarapkine, a bisa cu e noticia cu Merca lo haci e experimento, tabata „masha desanimador", asina circulonan rond e conferencia ta bisa. Pero su observacionnan tabata moderado, en comparacion cu e ataquenan anterior di Rusia riba Merca. Tsarapkine a bisa, cu nan no a yega na un acuerdo tocante e articulo den e pacto propone, tocante explosionnan pa motibunan pacifico. El a expresa su speranza, cu dia cu Merca kier haci e experimento, lo tin un pacto entre este y oeste.

E mericano James Wadsworth a priminti, cu e explosion lo ta en acuerdo cu e stipulacionnan cu lo worde inclui den e pacto. Tur informacion cu e explosion duna, lo worde buta na disposicion di tur pais interesa. Cientificonan di cualkier pais, cu kier atende e experimento, ta bonbini, asina Wadsworth a bisa.

ESTUDIO DI E PLAN NOBO DI RUSIA

WASHINGTON, 21 mrt.: — Presidente Eisenhower y e ministro di asuntonan exterior di Merca, Herter, a discuti awe e plan ruso nobo pa prohibi experimentonan atomico.

E portavos di Casa Blanca a declara, cu actualmente gobierno Norte americano ta studia e plan ruso „seriamente".

E discusion entre Eisenhower y Herter a dura un hora; nan a discuti entre otros tambe e problema di Canal di Panama.

E discusion dje problema di Canal di Panama a worde atende tambe pa e subsecretario di Estado pa Asuntonan Politico, Livingston Merchant, y e secretario pa chercito, Wilber Brucker.

MATA OCHO!



Dennis Whitney, 17, cu e mirada di „hasi loke boso kier numa", durante su interrogacion na Miami Florida, den e caso cu e la mata tres hende den e barrio ei. E hoben di North Hollywood, California ta admiti di a mata 5 otro persona mas tambe.

PORFIRIO CROES LIBER 'TROBE

Million Dollar Question na Aruba: Croes lo ser persigui pa ley sinembargo!

ORANJESTAD — Exactamente un luna despues di su detencion Porfirio Croes lider di e fraccion di PDC den eilandsraad di Aruba a hanja su libertad ajera mainta. E tabata balente, luciendo bon. Den oranan di atardi e tabata entre su famia cu tabata altamente contentu. Hopi di su amigonan a bin felicitele na cas.

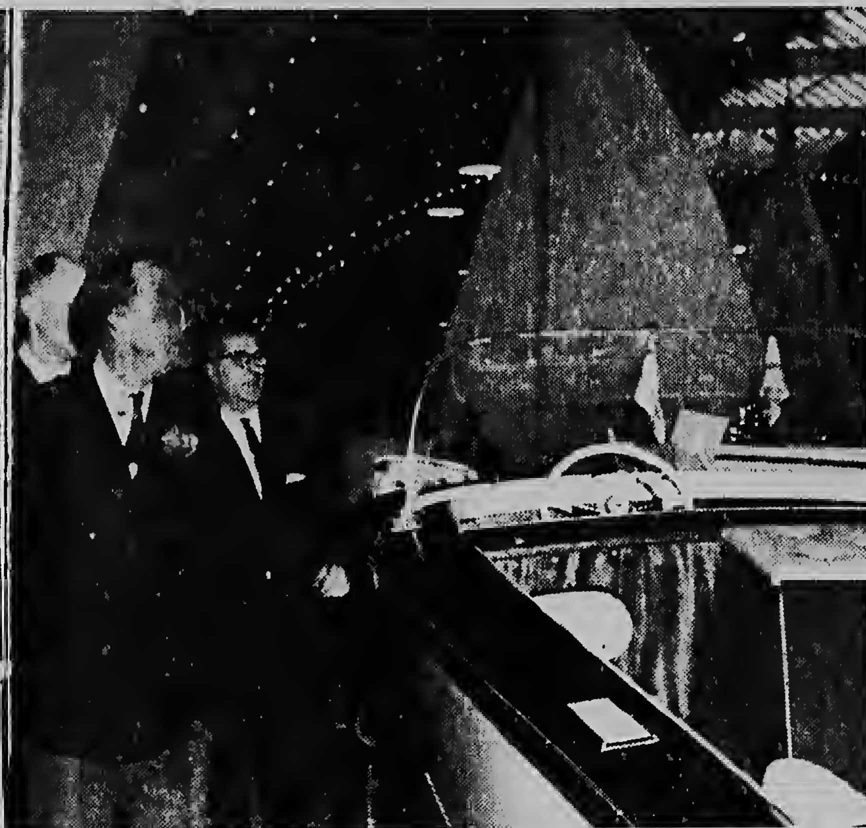
„Nan no por krak mi asina facil", e ta declara sonriendo. Senjor Croes no ta desea di duna ningun comentario por lo pronto pa motibu cu e decision di Corte no a worde ricibi ainda y como cu su abogado mr. P.P.C.H. van der Voort no ta na Aruba actualmente.

E „million dollar question" na Aruba actualmente ta: Corte di Husticia lo a nenga di dicta auto di procesamentu contra senjor Croes of tal vez senjor Croes lo ser persigui toch ainda pa ley.

Segun un informacion di RVD orden a worde duna pa decision di dia 21 di maart 1960 di corte di husticia, pa duna Porfrio Croes su libertad inmediatamente.

Aunke cu e corte ta di opinion, cu tin suficiente indicacion cu e carta ta falsu, esta falsifica, y cu e acusado a culpable di falsedad, e falsificacion aki no ta presenta un hecho pa cual por duna castigo.

Como cu e lesamentu dje carta den Eilandsraad algun tempu pasa a causa tantu sensacion, e informacion aki ta worde publica na beneficio general.



Siman pasa Prins Bernhard a hasi un bishita na e exposicion di HISWA den edificio di RAI den seccion di deporte acuatico. Prins tabatin e.o. masha interes pa un race-boat italino Riva cu por desarrolla un velocidad di 70 km pa ora

Venta record durante '59 di Reynolds Tobacco Co

ORANJESTAD — Segun nos a worde informa di parti di N. V. Winkel's Handel Maatschappij na Oranjestad, R. J. Reynolds Tobacco Co. durante anja 1959 a stablece un record nobo den industria di tabaco pa di tres anja consecutivo, cu un venta di mas di un miliard dollar, mientras cu ademas e ganashi liquido a alcanza top pa di seis anja consecutivo.

Den anja transcuri evolucionnan di e empresa menciona a aumenta cu 12.2 porciento y esaki a alcanza $ 1.286.855.943, segun e relato anual cu a worde suministra pa Bowman Gray, presidente di conseho di comisarionan y senjor F. C. Carter, presidente di e empresa.

E record di 1958 tabata $ 1.146.558.976. E ganashi liquido a aumenta durante 1959 cu 15.4 porciento y a monta $ 90.357.655 comparando cu $ 78.326.190 durante 1958.

E ganashi di '59 ta igual cu $ 4.45 pa accion riba 20.000.000 accionnan comun (cu tabata $ 3.80 durante 2958). E distribucion di dividendo na un total di $ 43.280.436 tabata di mas haltu den e record continuo di distribucion di dividendo dje empresa desde 1900.

Den informacion huntu cu e relato anual ta worde menciona cu Camel a logra mantene su posicion di e cigaria mas bendi den e pais. Venta dje marca di cigaria aki a aumenta durante 1959 al contrario di e tendencia cu a worde spera pa e cigarianan di e sorto aki durante anja pasa. Winston, e cigaria *filtertip* mas bendi a aumenta su ventaha y segun nan ta di tres cigaria cu ta mas huma na Estados Unidos. Benta di Salem, e cigaria di menthol mas pidi, a aumenta mas tantu durante anja pasa for di tempo cu nan a trece e marca aki riba plaza na anja 1956. Reynolds ta calcula cu mas di mitar di e cigarianan cu ta worde huma actualmente ta cigarianan filtertip.

Pa mehoracion di facilidadnan di fabrikanan y depositonan pa tabaco durante ultimo tres anja a worde gasta mas di $ 73.349.640. Durante 1960, mescos cu 1959, lo worde gasta segun ta worde calcula mas o menos $ 25½ milion pa mehoracionnan tecnico y construccion di fabrikanan nobo. E plannan pa un fabrika nobo di cigaria, cual segun plannan original lo costa $ 20 milion, lo worde revisa afin pa hasi e capacidad dobbel mas grandi. Pa e extension aki sinembargo menos cu $ 10 milion ta necesario.

Pa estorbonan tecnico fuera di nos alcance Arubaanse Courant no tin mucho noticia local den e edicion di awe.

SESION DI E.C.A.F.E. A TERMINA AWE

BANGKOK, 21 mrt. — E di 16 sesion dje comision economico pa Asia y Lehano Oriente (E.C.A.F.E.), cu a cuminza dia 9 dje luna aki na Bangkok, a termina awe.

Durante e sesion final e delegadonan a aproba unanimamente e rapport anual. Na e sesion aki nan a investiga e fuentenan economico y natural di recurso na e region ey.

QUINTA ASAMBLEA DI DESARME A TUMA LUGAR AWE

GINEBRA, 21 maart — E quinta asamblea dje conferencia di desarme dje 10 paisnan a tuma lugar awe den e Palacio di Nacionnan, bao di presidencia dje delegado frances Jules Moch, asina a worde anuncia den un comunicado, cu a worde duna na prensa despues dje asamblea.

E siguiente reunion lo tuma lugar majan.



Producer di Television James H. Baker (na robez) y William Talman (na drechi) bon di arresto. Hunto cu nan ta C. R. Maddox, cu ta dispuesto pa paga un garantia pa nan banja libertad.



Hobencitanan deteni den e caso ta incluí (di robez pa drechi) sra Peggy Flanagan, 31, sra Jean Donovan, 26, Lola DeWitt, 31.

„HAMILTON BERGER A PERDE 'TROBE" — Un partida cu polisnan a descubri di algun hende, ta inclui siete persona desnudo celebrando fiesta den un cuarto, cu marihuana, a trece e dos escenanan aki riba na warda di polis na Los Angeles. „Cabesantenan" cu a worde arresta ta William Talman, 45, Hamilton Berger, un abogado den television cu semper ta perde su caso contra „Perry Mason" den un serie di T.V. E otro ta productor di television James H. Baker, 39 anja. Nue be persona a sali liber cu garantia deposita.

Den sala di raad na Aruba

Periodista sentencia pa boet di fl. 25.-

ORANJESTAD — E periodista G. J.S. redactor di un noticiero cu ta sali irregular na Aruba, den un edicion di augustus 1959 a skirbi un remitido contra J.L.H. di douana, cual ultimo a tuma como ofensa.

Despues cu acusado a declara cu publicando e articulo ei el a opina di sirbi e interes general, y e douana a duna claramente di conoce cuanto e articulo a ofendele, fiscal ta hanja „eenvoudige belediging" comproba. Objectivamente mira e ta hanja henter e articulo insultante. Fiscal ta bisa cu critica ta bon, mientras cu esaki ta worde duna cu conciencia y cu decencia. Cu e artiulo a worde publica „fuera responsabilidad di redaccion" segun fiscal no ta kita e responsabilidad di e contenido dje articulo.

E demanda tabata ƒ 50.— boet.

Acusado S. mes a dirigi su defensa den cual entre otro e ta trece pa dilanti cu e reglamento di delito di prensa ta di tal manera, cu mester worde acepta, cu na prome lugar ta responsabel e autor dje remitido y despues e impresor of e editor. Responsabilidad di e redactor ta keda pa articulonan cu e mes skirbi of di cual e ta keda responsabel. Locual ta articulonan publica sin menciona origen dje articulo of publicacion di remitidonan cu e mes ta edita of a tuma responsabilidad di nan.

Huez ta hanja e acusacion comproba, pa motibu cu acusado di antemano tabata na altura dje contenido y pa motibu cu e articulo tabata referi evidentemente na e persona cu a manda e caso aden. Huez ta bisa cu critica ta insultante ora cu e forma den cual e ta worde hasi no ta correcto, locual segun su opinion ta e caso den e demanda aki.

E argumento cu acusado a bini cu ne „di ta sirbi interes general" no tabatin nada di hasi cu e asunto, pa motibu cu e no a worde acusa pa „smaad" of „Smaadschrift" asina cu e interes general no tin nada di hasi den e asunto aki. E defensa cu e articulo ta un „remitido" ta hasi mr. Bendam lanza e observacion, cu e publicacion di articulonan bou „fuera responsabilidad di redaccion" no ta libra e redactor di castigu penal. Como cu e „remitido" en kestion ademas tabata anoniem, e responsabilidad di e acusado ta worde aumenta mas ainda. Tumando na consideracion cu e insulto riba su mes no ta tantu „grave" asina, y cu acusado S. su strafkaart ta blanco, el a worde sentencia pa un boet di ƒ 25.—.

Di sala di raad mes acusado a camna bai derechito pa griffie, na unda inmediatamente el a firma un apelacion contra e sentencia aki.

Insulto

Un damsita anciana J.E.K. dia 4 di december anja pasa den Lago Commissary a insulta e joncuman C.K. entre otro pa ladron y pa asesino. E insulto ta worde confirma pa e testigonan C.S., C.K. y R.P.D. Demanda di mr. Flick tabata fl. 40.— di boet

Abogado mr Sjiem Fat ta declara cu e caso imposibel por tabata 'sina, ta posibel cu su cliente por a zundra un poco. Tambe e ta mustra riba e pleitu cu ta existi hopi anja caba entre e gruponan aki di e dos partido. Ademas e abogado ta menciona cu srta. K. como consecuencia dje pleitunan aki a jega na rand di miseria caba.

Huez pa un gran parti ta di acuerdo cu e abogado, y ta hanja cu e pleitunan aki mester caba awor pa semper y ta sentencia e dama pa un boet di fl. 250 condicional cu dos anja di proeftijd.

Amiga maltrata

P.J.L. un homber robusto dia 2 di december a maltrata srta. M.R. mama di su jiunan. Durante cu nan a pega un pleitu e la kita su sapatu y bati Maria cu e hilchi riba su cabez. „Bajo", fiscal ta bisa. Segun e demanda contra L. e la worde sentencia pa un luna di prison y tres dia di cual un luna ta condicional. E sapatu lo ser distrui.

Mas insulta

M.A. un dama di 47 anja mester a presenta dilanti di huez pa motibu cu e l ainsulta un otro dama. Nerviosamente e la duna su declaracionnan y despues ta trata na scucha kiko e fiscal ta bisa, kende e no ta comprende. Ora cu e tolk Van Meeteren ta bisele cu fiscal ta demanda un boet di fl. 25.— contra dje, e ta cuminsa hari alivia. E ora ei huez y fiscal tambe ta cuminsa hari y e sentencia hasta a baba un poco, e la bira fl. 15.—.

Hinka di punjal

C.D. un tercio largu y flacu, kende 65 anja largu no a comete ningun delito serio durante un diadumingo a sinta bebe algun liter di rom. Na cierto momento e ta hanja pleitu cu un tal R.D. tocante un muher cu jama Maria. E otro a rabia y dal e anciano un bofta. E bieu riba esaki ta saca su punjal y ta duna su adversario un hinka den su pechu bou di su ribchinan na robez. „Si bo a manda bo punjal un poco mas hundu lo bo a toca su curazon", asina huez ta bisa. E otro ta defende su mes cu e no tabatin otro manera como cu e otro tabata mas hoben y fuerte y ta cu pa casualidad e la hinkele na e lugar ei. E sentencia tabata dos luna di prison condicional mas fl. 600.— di boet.

Castigu basta duro

Awor ta jega na turno R.D. cu a ataka e anciano ariba menciona. E R.D. aki den su 36 anja tin 27 sentencianan tras di lomba caba pa motibu di buracheria publico, dos pa motibu di cende lugar na candela y dos pa ladronicia. „Bo conducta den un palabra ta un berguensa", mr. Bondam ta bisa. „Nada stranjo cu e homber bieu C.D. tabatin miedo di bo."

Conforme e demanda D. a worde sentencia pa dos siman di prison. „Ainda m'a sali basta bon", D. ta murmura ora cu e ta slof bai.

E la horta den Lago

E homber N.E. di 42 anja bisti tur na blancu durante oktober di anja pasa a horta den Lago un pida lona usa caba y un bleki di verf. „Semper bo a comporta bo decente. Con bini b'a comete un error asina?" Riba esaki E. mes no por duna un splikacion.

Mr. Flick, fiscal ta hanja cu ta teribel cu nan ta horta tantu asina na Lago. Considerando e strafregister di acusado e ta demanda dos siman di prison condicional mas un boet di ƒ 150.—.

Huez ta hasi esaki un boet di ƒ 120.—.

DESSATISFACCION DI GOBIERNO TURCO

ANKARA, 21 maart — E ministro Turco di asuntonan exterior, Zorlu, a jama e embahadornan dje paisnan miembro dje comunidad economico europeo cerca dje un pa un, pa informa nan dje gran dessatisfaccion di gobierno Turco tocante e actitud dje comunidad economico europeo respecto Turkia su peticion pa bira miembro dje comunidad.

A worde informa cu e discusionnan cu Grecia, pa e pais ey bira miembro dje comunidad, a progresa hopi mas leew, aunke cu Turkia, cual pais su economia ta casi igual na di Grecia, a pidi pa bira miembro di EEG na casi mesun tempu. Gobierno Turco ta considera e actitud di e EEG, un actitud di „discriminacion".

ER WERD EEN ADVIESRAAD VOOR DE VOLKSGEZONDHEID INGESTELD

Willemstad, 22 maart — Dezer dagen werd het Landsbesluit van de 20ste januari 1960 no. 1 getekend, luidende: De Gouverneur van de Nederlandse Antillen op de voordracht van de Minister van Volksgezondheid dd. 18 januari 1960 no. 11437; Overwegende: dat het wenselijk is een adviesraad voor de volksgezondheid in te stellen; heeft goedgevonden: I. In te stellen een adviesraad voor de volksgezondheid, welke tot taak heeft desgevraagd of uit eigen beweging de Minister van Volksgezondheid van advies te dienen omtrent alle onderwerpen welke van belang zijn of kunnen zijn voor de volksgezondheid.

II. In vorengenoemde adviesraad te benoemen: a) tot lid-voorzitter de heer J. de Windt, arts, wonende alhier; b) tot leden, de heren: Dr. T. Kroon, arts, wonende alhier; Chr. Engels, arts, wonende alhier; Chr. Winkel, arts, wonende alhier; Dr. L. A. G. O. Lashley, oogarts, wonende alhier; W Baiz, arts, wonende alhier; Dr. J. Groenhof, apotheker, wonende alhier; J. B. M. van Ogtrop, arts, wonende op Aruba; C. F. van Mervennee, arts, wonende op Aruba; A. F. Dussenbroek, arts, wonende op Aruba, en G. A. Oduber, tandheelkundige, wonende op Aruba; c) tot secretaris de heer Mr. G. R. Hermans, wonende alhier.

III. Te bepalen, dat de leden en secretaris van de sub I bedoelde raad: a) vrije overtocht en vergoeding wegens reiskosten op de voet van de bepalingen, neergelegd in de Beschikking van de 20ste juni 1933 no. 700, houdende vaststelling van een regeling der vergoeding voor reis- en teerkosten, gelijk mede voor verhuiskosten binnen de Nederlandse Antillen (P.B. 1958, no. 153) wegens door hen ten behoeve van de raad gemaakte reizen zullen genieten, met dien verstande dat zij bij de toepassing van voormelde beschikking worden gerangschikt in de eerste klasse;

b) Voor wat betreft de risico's voortvloeiende uit het maken van vliegreizen verzekerd worden op de voet van de bepalingen van het Landsbesluit Verzekering Vliegrisico's 1952 (P.B. 1952, no. 10), met dien verstande, dat voor hen een verzekerde som zal gelden van ƒ 75.000 (vijfenzeventig duizend gulden);

IV. De sub I bedoelde adviesraad uit te nodigen zo spoedig mogelijk adviezen uit te brengen omtrent de vernieuwing van de wetgeving op het gebied van de volksgezondheid.

Hofoverwegingen in de K.V.P.-zaak

Willemstad, 22 maart — Enige tijd geleden publiceerden wij het vonnis van het Hof van Justitie, waarin werd bepaald dat geen termen aanwezig werden geacht om het hoofdbestuur van de Katholieke Volks Partij aan te zeggen een vergadering te beleggen, zoals was geeeist door degenen die het proces aanhangig hadden gemaakt. Hieronder geven wij de overwegingen van het vonnis. Voor het bestuur van de Katholieke Volks Partij trad op de advocaat M. C. A. Rojer, en voor mr. I. C. Debrot, lid van het hoofdbestuur van de Katholieke Volks Partij, verscheen mr. J. Hage. Voor de eisers, leden van de KVP, trad op mr. dr. J. L. A. Visser.

Het Hof van Justitie stelde het volgende:

Ten aanzien der feiten: Overwegende, dat het Hof voor wat de feiten betreft, verwijst naar hetgeen dienaangaande is overwogen in het vonnis dat de Rechter in Eerste Aanleg ter zittingsplaats Curacao op 30 juli 1959 heeft uitgesproken, welk vonnis als hier overgenomen wordt beschouwd. Overwegende dat de feiten, voor zoveel thans nog van belang op het volgende neerkomen:

Eis tot houden van algemene ledenvergadering

Geintimeerden zijn leden van de Katholieke Volkspartij, verder ook KVP te noemen. Appellanten zijn leden van het hoofdbestuur van die partij. Krachtens artikel 10 lid 1 van de statuten van de KVP — zijnde een rechtspersoonlijkheid bezittende vereniging — kan het hoofdbestuur te allen tijde een algemene ledenvergadering bijeenroepen; het is daartoe krachtens lid 2 verplicht, wanneer ten minste vijf groepsvoorzitters dit schriftelijk vragen met vermelding van de punten van behandeling. Geintimeerden, die geen groepsvoorzitters zijn, hebben het hoofdbestuur bij herhaling verzocht een algemene ledenvergadering bijeen te roepen en het tenslotte daartoe zelfs gesommeerd bij deurwaardersexploit; het hoofdbestuur heeft echter geen ledenvergadering belegd.

Geintimeerden hebben zich vervolgens gewend tot de Rechter en hebben in kort geding gevorderd dat aan appellanten zal worden gelast om binnen acht dagen een binnen 30 dagen te houden algemene ledenvergadering bijeen te roepen, waar zal kunnen worden voorgesteld, besproken en in stemming gebracht een motie van wantrouwen jegens het hoofdbestuur. Geintimeerden stelden onder meer, dat zij de meerderheid vormen van de stemgerechtigde leden van de KVP, althans meer in aantal zijn dan de stemgerechtigde leden die de algemene ledenvergaderingen van de KVP plegen bij te wonen, althans een zo belangrijk gedeelte van het totale ledental van de KVP uitmaken dat zij recht en belang hebben te vernemen of de meerderheid der leden een motie als bovenbedoeld aannemen of verwerpen; dat er door de nalatigheid van het hoofdbestuur geen groepen zijn ingesteld en dus geen groepsvoorzitters zijn gekozen, en dat nu de tijd ontbreekt om zulks alsnog te doen geschieden; dat de motie van wantrouwen bedoelt de leden de mogelijkheid te geven zich uit te spreken over het verenigingsbeleid, met name over een door het hoofdbestuur gewenste, maar door de meerderheid, althans een belangrijk gedeelte der leden niet gewenste samenwerking met een of meer andere partijen; „dat zowel het algemene beginsel van de goede trouw in het maatschappelijk verkeer als een redelijk begrip van de representatie van de vereniging door haar organen, medebrengen dat een bestuur (hetwelk niet anders is dan de uitvoerende mandataris van de leden, die in wezen de vereniging uitmaken) de leden in staat stelt zich over een zodanige kwestie uit te spreken, vooral indien blijkt dat een belangrijk aantal leden, wellicht zelfs de meerderheid, de duidelijke wens heeft om zich uit te spreken teneinde te doen blijken van een ernstige afkeuring van het beleid hetwelk het bestuur wenst toe te passen; dat een andere opvatting hoogst nadelige gevolgen zou kunnen hebben, zelfs voor het voortbestaan der betrokken vereniging; dat een dringende voorziening nodig is, aangezien het hoofdbestuur van de KVP, ondanks de ernstige en dringende protesten van geintimeerden en vele andere leden, blijft voortgaan en dus ook zal blijven voortgaan met uitvoering van dit niet gewenste beleid".

Standpunt der appellanten

Appellanten hebben de vordering weersproken en geconcludeerd tot nietigverklaring van de oproeping, althans afwijzing van de vordering, met veroordeling van geintimeerden in de kosten van het geding. Zij voerden onder meer aan: Het exploit van dagvaarding is nietig, daar van sommige eisers de voornamen niet zijn vermeld; appellanten zijn geen rechtssubject en evenmin bevoegd de KVP in rechte te vertegenwoordigen; niet alle leden van het hoofdbestuur zijn in rechte betrokken, met name niet de eerste en tweede secretaris; de rechter in kort geding is onbevoegd van de vordering kennis te nemen, doordat het voorwerp van de vordering niet is een rechts-, maar een belangengeschil; er zijn wel groepsvoorzitters, maar hunnerzijds heeft geen verzoek tot het houden van een vergadering het hoofdbestuur bereikt; noch naar de statuten, noch naar positief recht hebben geintimeerden recht op het gevorderde; daar tussen de leden van de KVP en het hoofdbestuur geen contractuele band bestaat is het leerstuk van goede trouw voor dit geding irrelevant; overigens zou toepassing van de artikelen 1355 en 1356 B.W. nimmer kunnen leiden tot wijziging of opheffing van bepalingen der statuten; daar het ten deze alleen kan gaan om normen die voor rechtspersonen gelden en die dus niet door individuen kunnen worden overtreden, is er geen sprake van enige persoonlijke aansprakelijkheid van leden van het hoofdbestuur; geintimeerden vormen bij lange na niet de meerderheid der leden van de KVP en de continuiteit in het verenigingsbeleid zou niet verzekerd zijn indien het een kleine minderheid als die van geintimeerden vrij zou staan om met voorbijgaan van de statuten in te grijpen in het verenigingsleven.

Vonnis Gerecht In Eerste Aanleg

Nadat de partijen hun standpunten nader hadden doen toelichten, heeft de eerste rechter de voeging van deze zaak bevolen met die welke geintimeerden aanhangig gemaakt hadden tegen mr. I. C. Debrot, en vervolgens vonnis gewezen in de gevoegde zaken, in welke dus ook appellanten als partijen optraden. Bij laatstbedoeld vonnis heeft de rechter onder meer appellanten, tezamen met de gedaagde Debrot vormende het hoofdbestuur van de KVP, veroordeeld om binnen acht dagen een binnen 30 dagen te houden buitengewone algemene ledenvergadering van die partij bijeen te roepen ter behandeling van meergenoemde motie, met veroordeling van de gedaagden in de kosten van de procedure.

Van dit vonnis zijn appellanten in beroep gekomen. Bij memorie concludeerden zij tot vernietiging van het vonnis en alsnog afwijzing van de oorspronkelijke vordering. Geintimeerden hebben bij memorie van antwoord het beroepen vonnis verdedigd en tot bevestiging daarvan geconcludeerd. Partijen hebben de zaak vervolgens ter 's Hofs terechtzitting doen bepleiten.

Overwegingen van het Hof

Ten aanzien van het Recht bepaalde het Hof:

Overwegende dat het in dit geding gaat om de vraag of een aantal leden van een vereniging van het bestuur kunnen eisen dat het een ledenvergadering bijeenroept, derhalve over een der aspecten van de verhouding van een lid tot het bestuur; dat het ook appellanten duidelijk moet zijn dat die verhouding geen volledige regeling kan vinden in wet of statuten, zodat bij stilzwijgen van een wettelijke of statutaire regeling op zeker punt, een regeling zal moeten worden gevonden die in overeenstemming is met fundamentele rechtsbeginselen, met name billijkheid en goede trouw; dat appellanten zich ten onrechte op het standpunt stellen dat billijkheid en goede trouw ten deze niet van belang zijn, nu het hier niet gaat om contractuele verhoudingen, daar toch, wat er ook van het laatste zij, de werking van billijkheid en goede trouw zich niet beperkt tot verhoudingen die uit overeenkomst zijn ontstaan, maar zich ook tot andere rechtsverhoudingen uitstrekt, en deze rechtsbeginselen zeker hun invloed doen gelden op de betrekkingen tussen de leden en het bestuur van een vereniging; dat zich thans de vraag opdoet of geintimeerden naar billijkheid en goede trouw er in casu recht op hebben dat het hoofdbestuur een ledenvergadering bijeenroept; dat hierbij allereerst overweging verdient dat de statuten van de vereniging over het houden van algemene vergaderingen en het bijeenroepen daarvan niet zwijgen; dat de artikelen 9 en 10 behelzen een regeling die hierop neerkomt dat het aan het hoofdbestuur wordt overgelaten ledenvergaderingen bijeen te roepen indien het zulks nodig oordeelt, met dien verstand echter dat er jaarlijks in april een algemene ledenvergadering moet worden gehouden en dat het hoofdbestuur verplicht is een vergadering uit te schrijven op schriftelijk verzoek van vijf groepsvoorzitters; dat deze regeling kennelijk beoogt de bevoegdheden van het hoofdbestuur, bij hetwelk de algemene leiding van de vereniging berust, en van de leden op dit punt tegenover elkaar af te bakenen; dat het niet aangaat de statutaire regeling, waaraan geintimeerden zich bij hun toetreding als lid vrijwillig hebben onderworpen, met een beroep op billijkheid en goede trouw overboord te zetten nu in casu geintimeerden menen dat dit, in hun belang is, daar dit immers tot logisch gevolg zou hebben dat voortaan niet de statuten van de vereniging de grondslag van het in de vereniging geldende recht zouden vormen, maar telkens in concreto te bepalen billijkheid en goede trouw, hetgeen een toestand van onzekerheid zou scheppen, die op langere termijn gezien zeker niet in het belang van de vereniging en van de leden zou zijn; dat de terzijdestelling van de statuten die geintimeerden wensen, evenmin gegrond kan worden op wat geintimeerden noemen het louter representatieve karakter van de bevoegdheden van het hoofdbestuur, hetwelk geintimeerden betitelen als uitvoerende mandataris van de leden; dat het uitgangspunt van geintimeerden reeds onjuist is; het bestuur van een vereniging voert niet slechts de besluiten van de leden — bedoeld zal zijn de ledenvergadering — uit, maar heeft zijn eigen bevoegdheden die het ontleent aan de statuten of de wet, zodat het niet, voor het enig besluit neemt, zich er van moet overtuigen of het besluit wel in overeenstemming is met de wens van de ledenvergadering; dat het een ander geval zou zijn indien gebleken was dat het hoofdbestuur zelf een schriftelijk verzoek van ten minste vijf groepsvoorzitters tot het bijeenroepen van een vergadering — aan welk verzoek het hoofdbestuur had moeten voldoen — onmogelijk had gemaakt door te weigeren groepsvoorzitters aan te wijzen, hoewel het daartoe verplicht was; dat dit geval zich ten deze echter niet voordoet, daar blijkens artikel 7, der statuten de leden zelf, georganiseerd in groepen groepsbesturen kiezen, waaronder telkens een voorzitter; dat derhalve deze grief ongegrond is; overwegende dat de gegrondheid van de zevende grief meebrengt dat het vonnis moet worden vernietigd; overwegende dat de vordering van geintimeerden alsnog moet worden ontzegd, nu er geen verplichting bestaat van het hoofdbestuur een algemene vergadering te houden telkens wanneer een aantal leden zulks wenst;

Rechtdoende in Naam der Koningin. Vernietigt het vonnis waarvan beroep, en, opnieuw rechtdoende ontzegt geintimeerden hun oorspronkelijke vordering veroordeelt hen in de kosten van het geding.

In Frankrijk wacht men vol spanning op Chroestsjef

Parijs, 21 maart — Parijs en heel Frankrijk bereiden zich verwachtingsvol voor op het bezoek van premier Chroesjtsjef, dat overmorgen (woensdag) begint. De bescherming van Chroesjtsjef tijdens zijn bezoek is opgedragen aan 25 Franse inspecteurs en 10 agenten van de Russische geheime dienst die onder leiding staan van generaal Zauarof.

Een der Franse inspecteurs heeft zich vrijwillig gemeld voor de functie van „beschermengel", of „gorilla" zoals de Fransen het noemen. Hij moet met zijn lichaam de hoge gast beschermen als er onverhoopt een aanslag zou worden gepleegd. Zonodig moet hij zijn beschermeling op de grond gooien en boven op hem gaan liggen om te voorkomen dat hij letsel oploopt.

Voorts is een Franse politieman speciaal belast met het onderzoek van het eten dat Chroesjtsjef en zijn gevolg tijdens hun verblijf in Frankrijk voorgezet krijgen. Hij heeft een „vergifontdekker", waarmee alle schotels zullen worden getest vóór zij worden opgediend.

Tijdens het verblijf van Chroesjtsjef zal de helft van de Parijse politie, d.w.z. 10.000 man, op de been zijn. Voor de afzetting van routes die Chroesjtsjef in de Franse hoofdstad zal volgen, zullen zij worden bijgestaan door gendarmes en de Republikeinse Garde. Bij de afzetting zullen de manschappen om en om met het gezicht naar het publiek en naar de stoet worden geplaatst.

Chroesjtsjef zal meerdere malen besprekingen voeren met Franse leidende politici en hij zal zich bovendien tweemaal via de televisie tot het Franse volk wenden.

Enkele defensiecijfers uit Frankrijks begroting

PARIJS 21 maart — Van de Franse begroting voor defensie zal dit jaar 22,5 procent voor de luchtmacht worden gebruikt (in 1959 was dit 24 procent). Het voor de luchtmacht uitgetrokken bedrag voor dit jaar is [illegible] nieuwe franken. De sterkte zal van 146.000 tot 139.000 man worden verminderd.

Volgens de bekendmaking van het ministerie van Defensie zal in 1960 een begin worden gemaakt met het nieuwe program, dat o.a. beoogt alle jachteskaders te laten bestaan uit supersonische jagers van het type „Mirage-3".

Opgelegde schepen

LONDEN, 21 maart — Aan het begin van deze maand waren er in de gehele wereld 308 tankers met een totale bruto-inhoud van 3.159.611 ton, en 436 vrachtschepen met een totale inhoud van 2.443.685 ton opgelegd wegens gebrek aan vervoersbehoefte, aldus meldt Lloyds. Bij dit aantal waren 65 Britse tankers (2.443.685 bruto ton) en 40 Britse vrachtschepen (251.366 bruto ton).

Z.-Afrikaanse werkgevers tegen afschaffing apartheid

JOHANNESBURG, 21 maart — Een veertigtal Zuid-Afrikaanse werkgeversorganisaties heeft een beroep van de hand gewezen van het „Verbond van Vrije Afrikaanse Vakverenigingen" in Zuid-Afrika om bij de regering aan te dringen op afschaffing van ras-discriminatie, verbetering van de maatschappelijke en economische omstandigheden der zwarte arbeiders en erkenning van de vakverenigingen der Afrikanen.

Genoemd verbond (dat in october werd opgericht en 17.000 leden telt) belegt een nationale conferentie te Johannesburg om de weigering der werkgevers te bespreken.

Een afschrift van de brief aan de werkgevers was aan premier Verwoerd gezonden. Namens minister De Klerk (Arbeid), bij wie het schrijven tenslotte terechtkwam, werd verwezen naar de bestaande wetgeving terzake van de ter sprake gebrachte onderwerpen en te kennen gegeven dat verder praten daarover thans geen zin zou hebben.

Dennis, de schrik van de buurt!

„Nou zou een appeltaart hier best bij smaken, zeg!"

„Cu un bolo di appel aqui cerca lo e smaak masha bon!"

Gevaarlijk regenwater in West-Duitsland

BONN, 21 maart — Een woordvoerder van het West-Duitse ministerie voor Kernzaken heeft verklaard, dat West-Duitsers die regenwater drinken hun gezondheid door radio-actieve besmetting in gevaar brengen. Volgens het ministerie betrekken verscheidene honderdduizenden West-Duitsers hun drinkwater uit regenputten.

Dr. Cartellier, de staatssecretaris van het ministerie, deelde in de Bondsdag mee, dat West-Duitse weerstations sinds de Franse kernproef in de Sahara, een toeneming van de radio-activiteit in de lucht hebben geconstateerd. Weliswaar is het peil nog onder het critieke punt, maar volgens hem lopen drinkers van regenwater toch gevaar.

Sowjet-critiek op kernproef der V.S.

GENÈVE, 21 maart — De Sowjet-Unie heeft op de conferentie over het stopzetten van kernwapenproeven te Genève critiek geleverd op het Amerikaanse voornemen om in januari 1961 een kernapparaat ondergronds tot ontploffing te brengen.

De Russische afgevaardigde Tsarapkin noemde het nieuws „zeer ontmoedigend", aldus is in conferentiekringen gezegd, maar zijn opmerkingen waren „mild" in vergelijking met vroegere aanvallen op de V.S. Tsarapkin zei, dat geen overeenstemming was bereikt over het artikel in het voorgestelde verdrag aangaande ontploffingen voor vreedzame doelen. Hij sprak de hoop uit dat er tegen de tijd van de voorgenomen Amerikaanse kernproef een verdrag tussen Oost en West zal zijn.

De Amerikaan James Wadsworth zei toe, dat de ontploffing in overeenstemming zal zijn met de bepalingen die in het verdrag zullen worden neergelegd. Alle gegevens die de explosie zal opleveren zullen ter bschikking gesteld worden van alle belanghebbende landen. Natuurkundigen uit alle landen die de proef willen bijwonen zullen welkom zijn, aldus Wadsworth.

SPORTNIEUWS

Mijnals doet examen

DEN HAAG, 21 maart — Woensdagavond zal Humphrey Mijnals in het Olympisch stadion in Amsterdam voor het nationale forum van de Nederlandse sportwereld de proef moeten afleggen die, als hij slaagt, hem de centerhalfplaats kan opleveren in het Nederlands elftal. Zijn eerste wedstrijd in de oranjetrui kan die tegen Bulgarije zijn

Dure transfer

HUDDERSFIELD, 21 maart — De Engelse eerste divisie club Manchester City betaalde onlangs meer dan 45.000 pond sterling (ruim Nƒ 480.000) om de international Dennis Law (de rechtsbinnen van Huddersfield) over te nemen. Dit is de hoogste transfer die ooit in Engeland voor een speler betaald is.

De Gouverneur met buitenlands verlof

WILLEMSTAD, 22 maart — Z.Exc. de Gouverneur der Nederlandse Antillen, heeft dezer dagen aan de Staten der Nederlandse Antillen het volgende gemeld:

Ik heb de eer Uw College mede te delen dat ik van Hare Majesteit de Koningin het krachtens artikel 7 van het Reglement voor de Gouverneur vereiste verlof heb bekomen om met ingang van de 26ste dezer de Nederlandse Antillen voor de duur van vier maanden met ontspanningsverlof te verlaten.

Gedurende dit verlof zal de heer C. Winkel G.A.zn. krachtens artikel 14 van eerdergenoemd Reglement als waarnemend Gouverneur optreden.

W.-Duitse maatregel tegen rassenhaat

BONN, 21 maart — De juridische commissie van de West-Duitse Bondsdag heeft een wetsvoorstel aangenomen, dat het strafbaar stelt om afbreuk te doen aan de menselijke waardigheid op een wijze die geacht mag worden de openbare orde te verstoren. Met name wordt gesproken van aanzetting tot haat tegen bevolkingsgroepen, het oproepen tot gewelddadige of willekeurige maatregelen tegen dergelijke groepen, en het beledigen van volksgroepen. Op overtreding staan gevangenisstraffen variërend van drie maanden tot vijf jaar. Volgens de huidige wetgeving is de maximumstraf op dergelijke gevallen twee jaar gevangenisstraf. Men verwacht dat het voorstel spoedig wet zal worden.

Bouwstaking heden plotseling geeindigd

DEN HAAG, 21 maart — De staking in de Nederlandse bouwwereld is vandaag (maandag), bij het begin van de derde stakingsweek, onverwachts beeindigd. Vanavond, even over zeven uur plaatselijke tijd, hebben, volgens een niet-officieele mededeling, vertegenwoordigers van de aannemers en de bouwvakarbeiders de collectieve arbeidsovereenkomst getekend.

Over bepaalde punten van de C.A.O. moeten nog afspraken worden gemaakt. Er wordt nu gewacht op de voorgeschreven goedkeuring van het College van Rijksbemiddelaars.

Gesprek over opleiding van Prins Juan Carlos

MADRID, 21 maart — Generaal Franco, de Spaanse staatschef, en Don Juan de Bourbon, de Spaanse troonpretendent, zullen elkaar misschien binnenkort in Ciudad Rodrigo (in de provincie Salamanca) ontmoeten. Het doel van het onderhoud is de universitaire opleiding van prins Juan Carlos, Don Juan's zoon, die Franco naar aangenomen wordt, het liefst op de troon ziet ingeval de monarchie in Spanje wordt hersteld.

Toch buitenlandse onderzeeer in Golfo Nuevo ?

WASHINGTON, 21 maart — Kapitein Pitts, die de leiding had van de Noord-Amerikaanse missie in de Golfo Nuevo (Argentinië) is de mening toegedaan dat er zich inderdaad een buitenlandse onderzeeboot in de Golfo Nuevo bevond, is verklaard in een communiqué van het departement van Marine van de Verenigde Staten, dat vanmorgen is gepublieeerd.

Te zwaar examen

ST. LOUIS, 21 maart — Terry Nadler, een Amerikaan die eens 264.000 dollar heeft gewonnen in een vraag- en antwoord-wedstrijd voor de televisie, is gezakt voor een examen voor volksteller, en baan waarvoor 13 dollar per dag wordt betaald. Hij legde de proef af met ongeveer 50 candidaten en onder de ogen van een menigte verslaggevers en fotografen.

Later zei hij: „Ik was nerveus. Er waren zoveel mensen". Hij zei voorts drie of vier maanden nodig te zullen hebben om dit te boven te komen.

„7 december" monument nog dit jaar gereed

Het monument, dat ter nagedachtenis van de gevallen militairen der 7-december-divisie bij het divisie-stafkwartier te Schaarsbergen zal worden opgericht, zal bij de eerstvolgende herdenking, dus 7 december van dit jaar, worden onthuld, meldt „Trouw".

De uitvoering van de bouw van het monument, waarvoor het ontwerp reeds gereed is, zal geschieden door het huidige 7-december-geniebataljon. Een urn met aarde van het ereveld Menteng Poeloe bij Djakarta zal duidelijk zichtbaar in het monument worden opgenomen.

De kosten van materialen, beeldhouwwerk, de urn, etc., worden geschat op twaalfduizend gulden. Men vertrouwt er op, dat vele bijdragen zullen worden gestort op girorekening 558858 ten name van majoor A. H. Hoogenboom, Piersonlaan 11 te Amersfoort, die secretaris-penningmeester is van de bond van oud-strijders „7 december".

Koning Hoessein bereid tot volksstemming in Jordanië

AMMAN, 21 maart — Koning Hoessein van Jordanië heeft verklaard dat hij bereid is in te stemmen met het organiseren van een volksstemming onder de Palestijnen in Jordanië onder neutrale controle om te beslissen over de toekomst van de Jordaanse gebieden aan de Westelijke oever van de Jordaan, die deel uitmaakten van het voormalige Palestina.

Zich richtend tot eenheden van het Jordaanse leger en de Nationale Garde, die, voornamelijk uit Palestijnen bestaan, zei de koning dat hij bereid is de resultaten van een dergelijke volksraadpleging te aanvaarden.

Conferentie over Panamakanaal en atoomproeven

WASHINGTON, 21 maart — Presidten Eisenhower en Herter, de minister van Buitenlandse Zaken, hebben vandaag het nieuwe Russische plan voor het verbieden van atoomproeven, besproken. Het onderhoud van Eisenhower en Herter duurde een uur. Zij bespraken o.a. ook het vraagstuk van het Panamakanaal, wat ook werd bijgewoond door Livingston Merchant, de sub-secretaris van staat voor politieke zaken, en Wilber Brucker, de secretaris voor het leger.

De woordvoerder van het Witte Huis verklaarde, dat de Noord-Amerikaanse regering op het ogenblik het Russische plan „zorgvuldig bestuderen".

Na een koud bad, een verkwikkend bad

De kikvorsman Louis Lourmais weet niet van ophouden. Elke dag kan hij weer enige tientallen kilometers bij de reeds afgelegde afstand voegen. Het zal echter nog wel een hele tijd duren, voordat de zwemmer in Rotterdam aankomt. De foto toont, dat na het koude Rijnwater, het badwater in een hotel te Mannheim en de massage van zijn vrouw hem weer de nodige energie voor de volgende etappe moeten verschaffen.

Sparta-Glasgow Rangers pa copa-Europa na Rotterdam



…en stadion di Feijenoord-stadion na Rotterdam tabatin ultimamen… e torneo di futbol pa copa-Europa, e wega Sparta-Glasgow Ran…rs. E portret aqui ta munstra un ataque dje bishitantenan riba goal di Sparta cu keeper Van Dijk.

Eleccionnan a cuminza na Colombia

…gota, 21 maart — Ajera a cuminza eleccionnan na Colom…a pa eligi un camara di representantenan, 15 conseho depar…mental y como 850 miembro di municipalidad. Como 6 mi…n homber y muher dje 13,5 milion habitantenan dje pais, tin …recho di vota.

…saki ta prome bez cu tin votamen… desde cu un gobierno democratico …inj na poder na augustus 1958. Resultado dje eleccion ta sigur caba. …r di un convenio entre e dos partidonan mas grandi di Colombia, esta e conservativonan y e liberalnan, segun cual convenio, lo tin mes cantidad di miembro di ambos partido den e organonan representativo, e ministrònan. Sinembargo tin algun simpatizador di ambos partido, cu no ta aproba e convenio, y nan tin simpatizador den interior. Nan ta spera di hanja 10 asiento, pero maske cu nan banja uno, toch nan lo considera escy como un exito pa motibo cu nan lo ta representa parlamento.

E prome resultadonan cu a worde publica awe mainta, a indica cu menos hende a vota cu na 1958, locual ta resultado dje convenio entre e dos partidonan mas grandi, pa motibo di cual e resultado ta determina caba.

Mgr. Dr. B. J. Alfrink a jega Roma

ROMA 21 maart. — Mgr. dr. B. J. …rink a yega Roma awe tardi. pa …nde aja un consistorio secreto. du…te cual el lo worde cleva na car…al.

Permiso pa prinses Margaret casa

LONDEN, 21 maart. — Reina Eli…beth di Inglaterra a duna su permi… oficial dia 17 dje luna aki. pa su …nan prinses Margaret. casa cu An…ony Armstrong-Jones:. Esaki tabata …esario segun ley di 1772. El a ha…tal na un reunion di consebo di …no na Palacio Buckingham.

Pa di tres bez Chang Kai Shek ta eligi president di China

TAIPEH. 21 maart. — Mariscal Chiang Kai Shek a worde eligi presidente di China Nacionalista pa tercer biaba). E resultado dje votamentu den parlamento tabata: 1.481 voto pro y 28 contra. E termino di funcion dje presidente lo dura 6 anja.

RECUERDO

Pa: V. HERNANDEZ

Hamas solo a brilja tan suave,
ni murmuyo di biento
a canta su notanan musical tan dulce,
den e blachinan dje palmera
cu tabata cubri nos
bao di e dak di un cielu azul.

Cuanto cos nos a declara otro,
y cuanto promesa nos a baci na otro!

Si poder tabata den nos mano;
solo lo a para ....
dia lo no tabatin fin ....
y cternamente lo tabata nos union!

Sinembargo destino mester a sigui su curso.

Dianan a pasa ....
simannan a pasa ....
lunanan a pasa ....
ni un solo sinjal di bo aparicion!
Pero ki un tristeza di a mira bo di ripiente
bao 'i „ala" di un otro pretendiente
estrenando bo alteza y belleza envidiosa
compadeciendo mi cu un mirada di desprecio.

M'a comprende mi error torpe ....
tabata simplemente un rato di diberticion!
Pero recorda semper,
cu bao e rigor di nos impulsonan,
riba tur cos — m'a respeta bo honor. Curacao,20-3-'60

Interesante discurso na Merca di gobernador Leroy Collins

Jacksonville, Florida, 21 maart — Gobernador Leroy Collins dje estado Florida, na Merca, a bisa ajera nochi den un discurso pa radio y television, cu e exigicion dje hendenan di color, cu nan mester ricibi mes trato cu e hendenan blancu den restaurantnan publico, tin un base razonable.

Colins a anuncia. cu lo e nombra un comision mixto cu mester duna conseho den e asunto racial y el a pidi tur comunidad pa haci mesecos.

E tekst cu e gobernador a duna prensa prome cu el a tene e discurso. tabata bisa. cu restaurantnan cu no ta trata hendenan di color a base di igualdad. ta haci mehor di no trata ningun hende mes. segun su opinion. E no a bisa asina den su discurso. si. Roy Wilkins. secretario dje sociedad pa cuida interesnan di hendenan di color, a declara diadomingo pa television. cu e problema dje derechonan civil ta un crisis social grandi. cu ta toca millon hende. pero cu e gobierno federal ta haci manera si ta trata cualkier malesa den e cosecha di pinda. Wilkins ta di opinion cu presidente Eisenhower mester lucha mes fuerte pa hanja igualdad pa e negernan. cu e ta lucha pa su presupuesto. e asistencia na paisnan estranhero y otro cosnan.

Promesa di lidernan Ingles i Mericano na Israel

TEL AVIV. 21 maart. — E lidernan na Londen y Washington a priminti. cu nan lo duna ajuda importante riba terreno politico y economico, y tambe riba otro terreno. asina prome ministro Ben Gurion di Israel a declara na Londen pa e editor dje corant „Jedioth Aharonoth" di Tel Aviv. E editor ta acompanja Ben Gurion durante su biahe pa Merca e Inglaterra. Mi no por bisa cual promesa nan a haci riba e otro terrenonan aki. asina Ben Gurion a bisa. El a declara cu e ta masha satisfecho cu e discusionnan cu el a tene na Washington.

E corant ingles di diadomingo. „The Observer" a skirbi. cu el a worde informa den circulonan cu tin contact estrecho cu ministerionan ingles di asuntonan exterior y defensa. cu Inglaterra tin intencion di duna Israel armanan nobo. entre cual armanan pa combati doelnan aereo. Un portavoz di ministerio ingles di asuntonan exterior a bisa cu tur cos cu worde skirbi tocante e asunto aki ta puramente speculativo. El a recorda. cu gobierno ingles ta di opinion cu no ta na beneficio di publico. pa anuncia si gobiernonan estranhero pidi arma na Inglaterra.

Lunch di honor di embahador di Honduras na Londen

LONDEN. 21 maart. — Antonio Bermudez Milla. embahador di Honduras na Londen. a atende awe e lunch di despedida. cu John Profumo. ministro ingles di estado na ministerio ingles di asuntonan exterior. a ofrece na su honor.

Majan dr. Bermudez Milla lo bai Madrid. na unda el to ta embahador di Honduras.

Terminacion di welga den industria di construccion

DEN HAAG. 21 maart — E welga den industria constructivo na Hulanda a termina inesperadamente awe. na cuminzamentu di su tercer siman di existencia. Segun un informe inoficial. representantenan di e contratistanan y dje trahadornan a firma e acuerdo nobo colectivo di trabao.

Nan mester haci afspraak ainda respecta cierto punto dje acuerdo di trabao. Awor e colegio di mediadornan di reinado mester aproba e acuerdo.

Dalai Lama ta bai biba na Dhramsala

NUEVA DELHI. 21 maart. — E Dalai Lama di Tibet a acepta e proposicion di gobierno indio. pa e y su discipulonan bai biba na Dhramsala. parti noroeste di India: asina prome ministro Nehru a bisa prensa.

E luga na unda e Dalai Lama ta biba. esta Mussoorif. tabata solamente provisorio. Gobierno indio mester a busca un ciudad semi-permanente na unda e Dalai Lama lo por biba. Gobierno indio a scoge Dharamsala. pasobra tin algun kazerne ingles bieu ta para bashi aja.

Nombracion pa pader E. T. M. Eykemans

DEN HAAG. 21 maart. — Pater E. Th. M. Eykemans. secretario dje obispo di Paramaribo y vicario general. a worde nombra oficier den orde di Oranje Nassau.

Prome ministro di Italia a nenga di forma un gobierno nobo

ROMA. 21 maart. — E prome ministro italiano Antonio Segni a nenga awe di forma un gobierno nobo.

Un cantidad di fruta a bai destrui na Trinidad

GEORGETOWN. Guyana Ingles. 21 maart. — Comando dje base naval mericano Chaguaramas. na e isla ingles Trinidad. tabata obliga di destrui un cantidad di appelsina. lamunchi etc. na Balor di 10.000 liber esterlina. pasobra e prome ministro di Trinidad. Eric Williams. a prohibi nan di parti e frutanan pa e habitantenan dje isla. E frutanan a worde hanja for dje palunan di fruta. cu ta para riba terreno dje base mericano.

Tur institucion di caridad na Trinidad a protesta fuertemente contra e decision aki dje ministro. Nan a bisa cu e decision ta inhumano.

Dr. W. Drees a bai bishita Israel

TEL AVIV. 21 maart. — Dr. W. Drees. ex-preme ministro di Hulanda. a yega Israel awe. pa cuminza un bishita di 14 dia na e pais. como huesped di gobierno israelita y e partido socialista Mapal. di Israel.

Dr. Drees y su esposa a worde ricibi na aeropuerto di Lydda. pa entre otro e ministro israelita di asuntonan exterior. sra. Golda Meir.

Dr. Drees lo bishita na Israel entre otro e pueblo Buchenwald. cu a worde jama asina pa e campo aleman di concentracion. den cual e mes a keda durante guerra. Y e puebloSdeh Nehemiah. cu a worde establece door di imigrantenan judio di Hulanda.

Chou En Lai lo bishita India na april

NUEVA DELHI. 21 maart.— Prome ministro Nehru di India a anuncia awe. cu prome ministro Chou En Lai di China Comunista lo bishita Nueva Delhi. India. fir di dia 19 te dia 25 di april.

Manera ta conoci Chou En Lai a acepta un invitacion di Nehru luna pasa. pa bai Nueva Dehli. pa discuti e conflicto na frontera entre China y India.

Gates cu Strauss den discusion na Bonn

BONN. 21 maart. — E ministerio mericano di defensa. Gates. tabatin un discusion awe na Bonn. Alemania Occidental. cu su colega aleman occidental. Strauss. E discusion tabata trata di problemanan di Pacto Atlantico y particularmente e deseo di Alemania Occidental. pa e problema dje basenan pa ehercito aleman occidental. worde discuti den Pacto Atlantico.

TABATIN SUBMARINO ESTRANHERO

WASHINGTON. 21 mrt. — Awe mainta departamento mericano di marina a publica un comunicado bisando. cu capitan Pitts. kende a dirigi e mision mericano den Golfo Nuevo. na Argentina. ta di opinion cu tabatin un submarino estranhero en berdad den Golfo Nuevo.

DEMONSTRACIONNAN ANTI-AMERICANO DURANTE PERMANENCIA DI EISENHOWER NA PORTO RICO



Durante permanencia di President Eisenhower na Porto Rico demonstracionnan anti-americano a tuma luga aya. E president mes no a sufri ningun molester dje irregularidadnan aqui, pasobra el a pasa anochi riba base di fuerza aerea mericano na Ramey, na un orkesta di barril di zeta di personal di marina a ofrece un concert.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- en UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 85 - O'stad. Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

BOTICANAN DI WARDA
Oranjestad: BOTICA ODUBER. tel. 1780
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS. tel. 5119

WIT-GELE KRUIS
Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

JEUGDCENTRALE „LA SALLE"
Dinsdag 22 maart 1960
Sint Jozefbond Estrella (Santa Cruz): 5 p.m. Voetbaltraining.
Truplaien: 3.15 p.m. Zangles Junioren

POSTSLUITINGEN
Dinsdag
Caracas 15.30. Curacao 10.00—16.00. Maracaibo 15.30. New York 8.00, Suriname 16.00.

RADIO KELKBOOM
Diamars 22 di maart

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. (inkaal-polls y dep)
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Alfredo Sadel
5.30 Hermanas Benitez
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjos feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Taleneursus aangeb. door Aruba Boekhandel
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Musica varia
9.00 Julio Jaramillo
9.15 Lucho Gatica
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting.

VOZ DI ARUBA
Diamars 22 di maart

06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's prayer"
06.05 Dushi amanecer na Aruba (Semi-classic music)
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
06.30 Popular Instrumental Melodies
06.45 Mañanita Antillana
07.00 Canciones di amor dedica na oyentenan na exterior
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol" o.l.v. Adriaan Arends L.
07.45 Musica Hulandes
08.15 Popular American Melodies
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
08.45 Ecos di Madrid
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di siman a cargo di Alfredo Sadel
09.30 Naciones Unidas presenta la serie de la red que se extiende „Carta de Paris no. 21"
09.45 E orquesta di awe a cargo di Luis Arcaraz
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La Deshonrada"
10.30 Fuente Musical
11.00 Melodias Popular
11.15 Mambos. merengues y merecumbees
11.30 Popular American Melodies
11.45 Melodias Instrumental
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Mercurius Trading biedt U „Nieuws in het Nederlands" o.l.v. Jos v.d. Schoot
12.30 Seleccion musical di merdia
12.45 Melodias Latino-Americano
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Proctor & Gamble presenta su novela „La mujer que compro el amor"
14.00 Spritzer & Furhmann ta presenta „Bo concierto diario" o.l.v. Adriaan Arends L.
15.30 Seleccion di musica popular
16.00 Mercurius Trading Co. ta presenta „Complaciencias y dedicatorios"
17.00 Felicitando nos oyentenan
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentenan na exterior
17.30 „Ban participa den ganashi di La Esperanza" o.l.v. A. Croes
18.00 Mario S. Arends ta presenta „Festival di Calypsos"
13.30 „Arubaanse Muziekschool" o.l.v. Rien Hasselaar
18.45 Servicio Informativo di Gobierno di Antillas Hulandes
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English" C. P. J. Celaire
19.15 Concert of popular instrumental melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza" o.l.v. A. Croes
20.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en marcha" o.l.v. Adriaan Arends L.
20.15 Exitos de Alfredo Sadel
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „La culpa de los padres"
21.00 „V.O.A. Listeners' Choice" C. P. J. Celaire
21.55 Our Night Prayer
21.58 Goodnight Sweelhaert
22.00 Closing

RADIO VICTORIA
Diamars 22 di maart

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltzuan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 22 de marzo

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Su novela Fafvorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si. No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 30Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

E ENCANTADORA YVONNE

pa TUYUCHI

No. 57

„Sigur ta friu el a cohe — esei n' …a nada stranjo den e weer fastioso …qui", el a murmura. mientras e ta…bata subi trapi pa bai na cuerto di su …iu Pero e enfermedad tabata mas …randi cu el a calcula. El a constata …ulmonia. E mes a pone e mucha a…qui den su auto y a hibe hospital. Den … anjanan ei ainda no tabata existi e …productonan moderno di sulpha. cu …abata yuda un hende salud unbez foi …n ataque di pulmonia y ora cu el … regresa cas trobe diripiente a dren…te e ansia dudoso. e ansia di mester a …perde e ultimo propiedad aqui cu a …rest'e na mundo cu tabata su unico …yiu homber,

E pensamentunan aqui a hera di pone e dokter bira loco. peor ainda como e enfermedad mahoso aqui a ataque e yiu seriamente y cu tur su violencia.

Y ora cu despues di a queda semannan den hospital na rand di abismo di morto y cu Frits a regresa cas completamente restableci el a ser saluda aya pa un otro tata cu esun indiferente di antes. e hòmber cu semper tabata asina irrita, nervioso. asina despachado y nunca no tabatin tempo pa mustra e mucha aqui e carinjo cu e tabata sinti falta di dje foi despues di morto di su mama.

Van Stuyveren a descubri contenido nobo den su bida y ora cu Frits a bin crece na un hoben fuerte. nechi, atletico y cu un bon caracter, tranquilo y cu algu di homber grandi den dje. dominando su mes problemanan y tambe cu e aspiracion di bira un bon dokter di cas despues pa e sigui e tradicion di su tata. e ora ei e dokter bieu su curazon a cuminza ta yena di amor pa e yiu. cada bez cu e mucha aqui a haci algu of a vence cualquier wega di deporte. e tata su orgullo no tabata conoce limite y e no por a imagine cu por tabatin un hoben mas formal y mas serio cu su yiu y e tabata loco di satisfaccion.

E yiu aqui a pone lubida riba e anjanan di murmuracion y amargura cu e tabata pasando antes pa motibo di desaparicion di su muhe.

Y awor ata el a hanja e recompensa. Tur cos a pasa bon sin hopi lucha. Mucho bon mes quizas. Ningun sorto di esfuerzo Frits no a haci. Al contrario como tres seman largu su pensamentu tabata enteramente na otro cos cu na su lesnan. sinembargo el a pasa su examen cu un exito y un siguranza admirable. como si fuera ta dokter e tabata caba.

Aunque cu su yiu tabata papia cu asina tantu tranquilidad. aunque cu e tabata asina anima cu motibo dje resultado di su examen. sinembargo tabatin tambe un reservacion den dje. loque tabata intranquiliza e tata. Y awor e tata tabata desca pa cu su hamas e muhe stranjo ei lo por a aparece den bida di su yiu.

Na un manera calmo Frits a conta su tata e participacionnan cu el a hanja di Yvonne cerca e tata anciana y e relato dje proceso cu el a leza den corantnan dje tempu aya. Y e tata a mira cu e yiu 'abata un poco desespera.

Sinembargo Frits no a conta e tata di su plannan pa porvenir. E no a bisa cu awor cu el a hanja sa ta quenden ta famia dje mucha muhe aqui cu lo e bandone pa semper.

Wel tabata berdad cu e tata a hanja algun dia pasa un Lydia nervioso. quende cu un mescla di orgullo y un verdriet meramente scondi. a bin informa demas informacion cu motibo di un carta cu el a ricibi di Frits a quibra nan relacion amoroso aunque cu nunca esaqui no tabata oficial tampoco.

Ainda esaqui no tabata un motibo pa saca foi dje e conclusion cu lo e sigui maha tras di un mucha muhe cu e no por alcanza y cu ya e ta na altura di pasado di su famia. Sinembargo door dje encuentro entre e cu Yvonne el a bin conce su mes cu su sintimentunan no tabata ainda basta profundo pa Lydia.

Sinembargo te ainda e tata no tabata sinti su mes tranquilo. pasobra e no por a figure quico lo a bin ser resultado di tur e asunto aqui pa porvenir di su yiu.

E tabata hanja Lydia un mucha muhe balente. frescu. saludable y carinjoso — nan tabata pas asina tantu cu otro.

Nan tur dos tabata stima e sitio na unda nan tabata biba. Nan tabatin e mes observacionnan deportivo y ademas tabatin precisamente e diferencianan necesario.

Nan matrimonio por tabata armonica y feliz; e por a dune e tranquilidad cu tabata asina necesario den su profesion dificil.

Enfin — no tabatin paquico lastima riba esaqui, pasobra e tabata conoce su yiu basta bon pa e sa cu e decision cu e tuma tabata indispensable y ta p'esei e tabata sa tambe cu su decision pa quibra su relacion cu Lydia tabata irrevocable.

E tata tabata asina profundiza den su pensamentunan cu ora cu e yiu a stoot'e cu su elleboog el a bula spanta.

„Ahan.... qui bo di?"

„M'a bisa masha hopi cos. pero awor mi quier a hanja un contesta". Frits a bisa hariendo „M'a puntra ta na unda lo nos bai".

„Ai — no tuma mi na malu. mi yiu. Mi tabata leu foi mi. Wel — larga mi mira. Un aperitif na Majestic y despues un diner na Casa ter Berg.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Mi a firma, awor lagami bai." „Ainda no, pasobra e ora bo bai cerca e sheriff y denuncia nos." 2. „Mi no ta hacicle. Ningun hende lo mira mas aki banda." „Bo ta sigur, no." 3. „Lagami bai, awor, manera bo a priminti". „Bo ta bai laguele cy den?" „Si."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Manera mi a bisa boso caba, e lancha ta bai masha rapido. Solamente un guardacosta por jeguele." „Wel, anto nos ta bai avisa e servicio di guardacosta, Adan. Nos mester taha Ordway." 2. „No, Juan. Ordway tin Sabina.... si e guardacosta aparece.... anto e por...." „Bo tin razon. E riesgo ta grandi.... kiko nos haci anto?" 3. „Ah, ya mi sabi. E avion alla.... nos por bai euncle.... y despues nos ta duna e splicacien."



DICK TRACY

1. „Fragments of Hawaiian history" pa John Papa II? Si, mi a jega di tende di dje." 2. „Riba e kaft di e boeki tin un Dios graba den palu, Chief Liu." „Y nos kier sabi kiko esei kier meen." 3. „Wardami un rato y lo mi bisabo. Mi ta bai manda busca un boeki asina mes ora na e museum." 4. „Lo mi jama bo back den mei ora." „Danki, chief."



RIP KIRBY

1. „Cuidau Desmond, ata nos ekipahe ta bini." 2. „Nos no kier djaka abordo." „Nan ta bai hoga?" „No, djaka sa landa bon."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Quico....?" Tin un dama aki cu nan ta jama Creel. Lo mi tabata quier a papia cunele."
2. „Quen abo ta?" „Lo mi bisele, y lo mi quier pa bo a invita mi pasa como amigo."
3. „Sr. Saxon! Quico bo ta haci aki?" Bo conocele, Ava? Bien, hoben bo por drenta como amigo!"



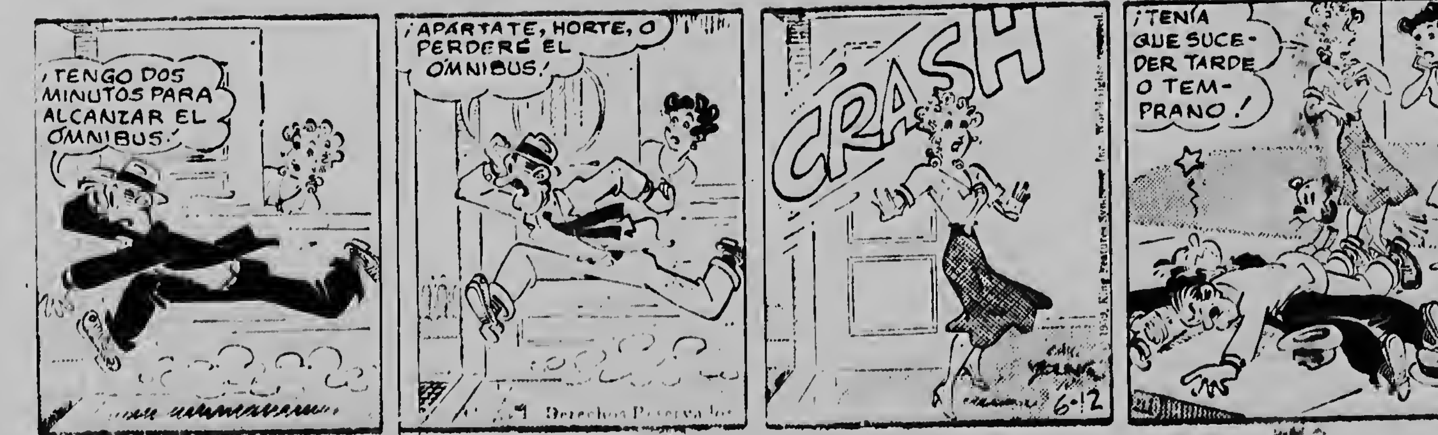
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Cu si mi ta stima bo tata bastante pa resto di mi vida?" „Esey mi ta puntra bo."
2. „Si...."
3. „Cunele so, y no cunele y su ambcion politica! ....Ya su ambicion politica! ....Ya mi ta comprende cu aki mi ta di mas...."



PEPITA

1. „Mi tin dos minuut pa alcanza e bus!"
2. „Hala un banda, Horte, of lo mi perde bus!"
3. CRASH
4. „E mester a socede tarde of tempran!"



Van Rie na Hulanda.....



E marconista Van Rie i su esposa a yega aerodromo di Schiphol. Di parti izquierda dje pareja, e mama di Senjora Van Rie; derecho: e mama di Sr. Van Rie i para e tata di Sr. Van Rie.

HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April



Quizas cu awe esnan di bo maha cu un otro. Sinembargo no preocupa. Evita tur dificultad.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



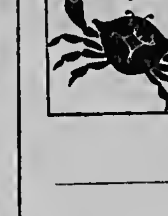
Contacto cu otronan por ta na fabor di bo empresa y bo mes. Corda cumpli cu bo debernan.

GEMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Tene cuidao cu amigo ora cu ta bai over di bo cartera. Domina bo pa bo no dispidi placa.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Un aspecto di cuadro ta invita bo na cuida bo financia. Cuidao cu recibo y cuentanan atraza.

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



Un aspecto cuadra di Solo Jupiter lo pone bo vigila contra optimismo exagera y propio confianza.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



Ora ta trata riba asuntonan di trabao of di salud, percura usa bo sinti. Trata di yuda otronan.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Gran libertad pa ocupa bo cu objetonan queri. Caminda robez lo ta perhuicion pa bo financia.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



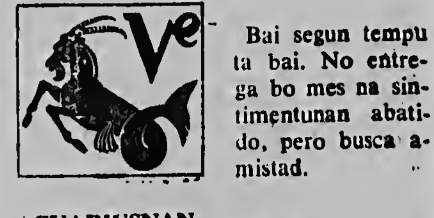
Spera tur cos bon di personanan queri. Esfuerzonan personal ta ser corona. Tene cuenta cu gasto.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



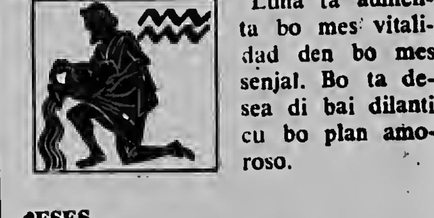
Trata na mantene bo recibonan na equilibrio. Bula pipa pa hendenan caprichoso.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



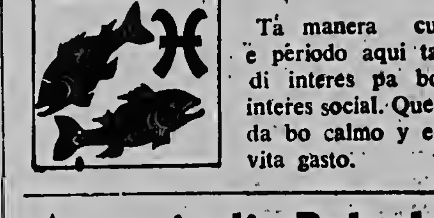
Bai segun tempu ta bai. No entrega bo mes na sintimentunan abatido, pero busca amistad.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Luna ta aumenta bo mes vitalidad den bo mes senjal. Bo ta desea di bai dilanti cu bo plan amoroso.

PESES
20 Februari — 20 Maart



Ta manera cu e periodo aqui ta di interes pa bo interes social. Queda bo calmo y evita gasto.

Anuncio di „Belock Instrument Corporation"

NEW YORK, 21 maart. — „Belock Instrument Corporation" a anuncia cu el a busca un grupo di profesor naci na Alemania, pa para na cabez di un compania pa biahenan den espacio, na Huntsville, Alabama.

E compania aki lo investiga, desarollo y fabrica aparatonan cu control dirigible y vehiculonan di espacio.

E lider dje grupo lo ta dr. Frederiek K. Mueller, ex-director interino dje laboratorio di ehercito pa control dirigible na Huntsville.

— EEL RIVER A DESBORDA —



Ed Schultz pasando den awa pa entrega carta na Kentfield. E awa tabata mas cu 5 pia haltu den e barrio aqui.



Un bista di e inundacion. Cantidad di hende a perde nan bienes.